

# BALUARTE DE SITGES

Setmanari català

Redacció y Administració:  
Carrer de Parelladas, 9

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Sitges, un trimetres, 1'50 pessetas  
Espanya, un any, 7' id.  
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits  
y Reclams a preus convencionals

## DR. MAGIN FARRAN

Cirujano - DENTISTA  
NORTEAMERICANO

**BARCELONA:** Diputación, 282, entr.º, 2.ª  
Horas de visita. - Mañana : de 9 á 12 y media los días laborables y de 10 á 12 los días festivos. Tarde: los martes, jueves y sábados laborables de 3 á 6.

**VILLANUEVA:** Rambla Principal, 51  
Horas de visita. - Tarde : los lunes, miércoles y viernes laborables de 2 y media á 6 y media.

## Máquinas SINGER

para coser y bordar para toda clase de Industria en que se emplea la costura.

## SE CEDEN TÓDOS LOS MODELOS A 2'50 pesetas semanales

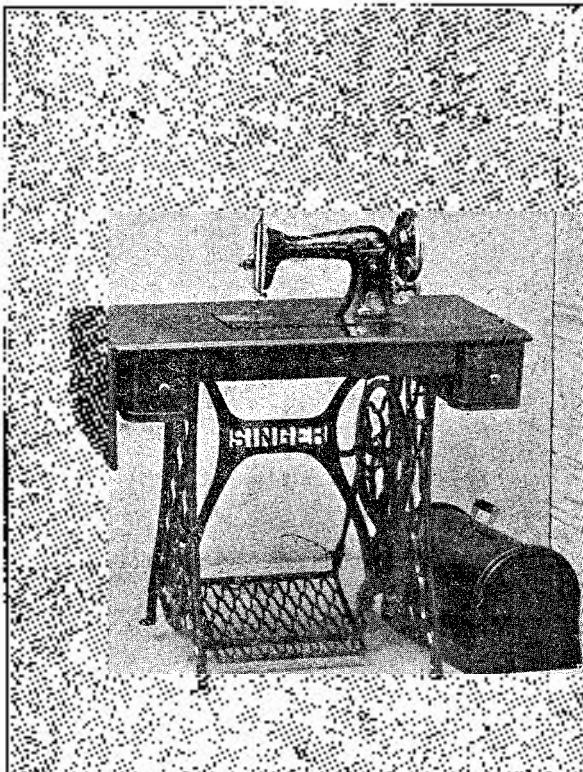
Las hay Industriales, Domésticas Rotativas, Oscilantes, Vibrantes y Familiar reciproca.

PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Representante en Sitges :

JOSE SELVA: Calle Ayguá, 4

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA SINGER.



**Persianas**

## COLCHONERIA : MODERNA

**RAMÓN · IZABAL**

**Mayor, 42** **SITGES** **Mayor, 42**

**Persianas**

Habiendo recibido grandes remesas de LANAS de Navarra y Aragón, así como también de ALGODON, MIRAGUANO y CRIN, puedo ofrecer : : : : : COLCHONES desde **DIEZ á CIEN PESETAS** : : : : :

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**  
SE PASAN LANAS POR LA MAQUINA

## Tómbola per al Hospital nou

Entre els objectes rebuts últimament per la Junta Organitzadora, hi figuren els que s'esmenten a continuació:

De la Srta. Anita Esteba y Sulé: Dos plats porcellana y una capsula savó pera tocador.

De la Srta. Mercé Riera y Vidal: Dos gerrets y un cendrer.

De la Srta. Conxita Bergnes: Dues tovalloles adamascades.

De D.ª Esther Zavetti de Vía: Dotze platets pera café y vint vistes panoràmiques de París.

De la Srta. Dolors Clará: Una brusa de batista blanca, y dotze cistellets de palla.

De N. N.: Un quadro representant a S. Joseph y sis bibelots.

De la nena María Font y Llopert: Una melindrera.

De la nena Lluïseta Llopert y Soler: Una melindrera.

De D.ª Paula Petit de Matas: Dos redondels brodats, un bonich coll brodat anglès, una manteguera, una fruytera, un elegant gerro y cinch bibelots.

De la Srta. Elena Virella: Un vistós sachet de setí, brodat.

De la Srta. Matilde Cardó: Una bossa de teatre, delicadament brodat.

De la Srta. Matilde Barrachina: Un hermos sachet linón, brodat.

De la Srta. Salvador Virella: Un macassar.

De N. N.: Una elegant bossa de linón, pera pintes.

De la Srta. María del Vinyet Ferret: Una fruytera, una polvera celuloide, un centre cristall, una sucrera y un joch de nit.

De D.ª Josepha Esteba de Ferret: Uns rosaris de plata; dos mocadors de seda, brodats, y un corte de brusa, de batista.

De D.ª Isabel Soler de Font: Un bonich gerro paragyuer.

De la nena María Parcerisas Olivella: Dos plats de postres, una rabera, un bibelot y una sucrera de cristall.

De la Srta. Dolors Planas Bertrán: Dos mocadors ab calats y un cobri-safata.

De la Srta. Teresa Marcer: Una cadena pera vano y un mocador de seda.

De D. Joan Bassa: Dotze ampolles, vuit gerros, sis florers, onze suceres, una mantequilla, una formatgera, una maduxera, vuit bols, vuit raberes, quaranta quatre joyers, de cristall, y una cafetera de porcellana.

De D.ª Balbina J. de Angueta: Un joyer, una vinagrera, dues capses de savó pera tocador, una sucrera, un gerret y una pessa encaix.

De la Srta. Rosa Coll Gorino: Un preciós centre brodat Richelieu, deu bibelots, dos cendrers y un imperdible.

De D.ª Antonia María Canals: Dos rellotges pera senyor.

De D.ª Eugenia Robert de Font: Un transparent brodat.

De D.ª Carme Robert de Juncadella: Un hermos vano.

De D.ª Josepha Vidal Vda. de Robert: Un fi joch de café, ab safata.

De D.ª Ramona T. de Bori: Un vistós sobre-llit de malla, dos mocadors, dues figuretes porcellana, tres pintetes y un cordó-corbata.

De D.ª Isabel Juliá Vda. de Masó: Dos florers cristall y fusta suissa; un gerro de cristall decorat; dues figuretes porcellana de Sevres; un centre Fayans; un gerro cristall, fantasia; una bombonera; dos gerros japonesos ab incrustacions; un joch de tres pesses

(saler, pebrer y safateta) platejades; quatre petites pintures a l'aiguada, y un aucelet de vellut.

De la Sra. Josefita Amell: Una ombrela ab primors brodat inglés.

De la Sra. Rosita Cardó: Una gorra ab esmerat encaix de Bruges.

De la Sra. Lola Lafarga: Una ombrela de batista exquisidament brodada estil inglés.

De D. Isidro Sabater y esposa: Un frasco olives.

De D. Joan Riambau: Quaranta fosforeres metall y quatre onses madeixes cotó pera brodar.

De la Sra. N. N.: Una bonica polvera de porcellana.

Dels Conserjes de la societat coral «El Palangró»: Mitja dotzena de ganivets de plata, pera postres, en llur estotx.

De D. Agnà Dalmau de Ferrer: Un joch melindrer, dos grans florers, un centre de cristall, dos capritxos cendrers y un àngel de biscuit.

De D. Dolors Planas de Planas: Dos paraygües pera senyora, dos cobri-safates brodats y dos ab fi encaix.

De D. N. N.: Un billar pera nen.

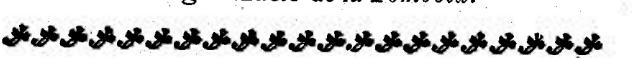
De D. Manel Torrents: Tres pesses de música pera piano.

De la Sra. C. L.: Dos vanos y un mocador encaix de coixí.

De D. J. C.: Una dotzena mocadors de fil, dugues capses savó pera tocador, una capsà polvos d'arros y sis bonichs vanos.

De D. Josepha Marcer de Rosés: Un finíssim vano blanch, un didal de plata y sis copes pera aigua.

La Junta prega a les personnes que desitjin fer donatius, que's serveixin entregarlos lo més aviat possible, pera la millor organització de la Tombola.



## Desde Santiago de Cuba

Actualment estém atravessant un dels períodes crítics de la vida d'un poble, y això ho ha portat la vaga de trevalladors del port, iniciada uns quants dies hè a la Habana y secundada per les poblacions més importants, com Santiago, Cenfochs, Manzanillo, Guantánamo, etc., lo que priva de descarregar y carregar rès en cap de les susdites poblacions haventhi en l' actualitat molts vapors parats, forso-samament.

Ademés d'això, els vagistes no deixen carregar ni descarregar rès del moll ni de la Aduana, com tampoc rès de la Estació, trovantse per lo tant tot el comers paralisat.

Segons la comunicació que l' Administrador de la Planta Elèctrica ha passat a l' Arcalde, aquell no podrà donar llum a la ciutat si no descarreguen carbó avans de tres-dies, donchs hi ha dos vapors destinats a l' efecte dintre la badia y no poden descarregar.

La vaga, motivada per les pretencions d' augment de jornal, fins avuy ve desenrotllantse pacíficament sense que per ara hi hagi hagut d' intervenir violentament la policia.

No n' teniem prou ab la vaga, quan un perill més gros s' ha presentat en el blau cel d' aquesta República. Y el tal ès que l' «Partit Independent de Color», constituit per elements del mateix, s' ha alsat en armes porque la Càmara, el Senat y el President de la República li han negat el dret de constituirse porque això portaria un odi de rases. Algún dels quefes d' aquest partit s' ha alsat en armes contra la República y els blancks, comensant el mohiment a la província d'Orient (quina capital és de Santiago), existint el foco de la insurrecció a Guantánamo, La Maya, Sagua, emprò tot al camp y presentantse algunes partides a Caney del Sitio, Palma, Canyes, que han saquejat alguns establiments de queviures y robat bestiá.

El Govern ha posat forces en mohiment, tenint el centre d' operacions de Sant Lluís; ademés en variis punts s' han format batallons de voluntaris, y tot el poble condempna indignat aquet mohiment racista, que tants mals pot causar a la República. El govern dels Estats Units, sempre previsor, posa incondicionalment a les ordres del govern cubà homes, encar que de moment sembla que no s' necessiten, puig bastarà patriotisme cubà pera sofocar aquesta rebelió.

Com fa pochs dies que hi ha aquet mohiment encar no hi ha hagut cap foch serio entre revolucionaris y tropes, y els partits polítichs han sospés tota propaganda electoral.

Nostres apreciats compatriots els germans Isidre y Sebastià Vidal Vidal, han constituit una societat baix el nom de Vidal Hno., montant un establimet de calsat al carrer de Enramades, n.º 4, antich establimet dels Srs. Montané y C. — PIMSÁ.

Santiago de Cuba, 25 de Maig de 1912.

## Secció Oficial

### Administració del impost de Consums

Compte detallat de les espècies entrades en aquesta vila durant el prop-passat mes d' Abril, ab l' import dels drets de Consums y Escorxador:

ARTICLES	IMPORT Kis.-Lits.	IMPORT Pessetes
Carns de bestà boví, llaner y cabrer, Consúms y Escorxador.	5962	953'92
Carns idem, extrarradi . . .	316	33'18
Tocino, Consúms y Escorxador.	convn.	734'58
Oli de totes menas . . .	5225	919'60
Vins de totes menas . . .	16186	542'87
Arròs, sigróns y sas farinas .	3306	81'44
Grans, llegúms secas y sas idem.	9170	40'34
Sabó dur y tou . . .	2828'80	435'63
Carbó vegetal . . .	21.872	96'23
Alcohol, ayguardents y licors .	—	—
Sal comú . . .	1.820	77'55
Convenis per vi tint y generós .	—	—
Convenis d' extra-radis . . .	—	130'80
Carbó de cok . . .	11.130	12'24
Sal pera la Industria. . .	—	—
Total . . .		4058'38

Sitges, 31 d' Abril de 1912. — L' Administrador, Joan Estebe.

### Escorxador Municipal

Caps de bestiar sacrificats durant l' Abril de 1912

SITGES: bous, 0; novillos, 0; bachelles, 42; moltons, 14; castrons, 35; xays, 9; cabrits, 47; ovelles, 39; vaques, 0; tocinos, 00.—Total, 186.

GARRAF: moltons y ovelles, 12; castrons, 4; tocinos, 0.—Total, 16.

Total general, 202 caps.

Sitges, 31 d' Abril de l' any 1912. — L' Inspector-Veterinari, J. Folch.

### Mercat Municipal

Recaudació obtinguda durant el mes d' Abril 1912

Arbitri puestos de venda y virám 378'10 pts.

Sitges, 30 d' Abril de 1912.—L' Administrador, Lluís de Dalmau.

### Registre Civil de Sitges

Inscripcions verificades durant el mes d' Abril últim.

#### Naixements

Joan Costa Marcé, fill de Ramón y María; Joan Franco Hernández, de Joan y Carme; Miquel Rul Marco, de Miquel y María; Pepa Jimeno Pascual, de Juliá y María; Carme Jarque Dols, de Antón y Ramona; Magdalena Soler Farré, de Manel y Elisa; Joseph Mirabent Borrell, de Bartomeu y María; N. Camps Mirabent, de Salvador y Lluïsa.—Total, 8.

#### Matrimonis

Joseph Mirabent Hill, ab Andrea Avelina Camps Magrans; Casimiro Sanahuja Solà, ab Camila Pujol Raventós; Joaquim Alvarez Trías, ab Pepa Alayó Benazet; Ramón Albert Pellicer, ab Emilia Mas Espasa.—Total, 4.

#### Defuncions

Francisco Azorín Manau, 23 anys, solter; María Dolores San Nicolau, 79 anys, casada; Paula Duran Montané, 61 any, soltera; Gregori Montià Bayarrí, 21 mes; Rosari Curtiada Montserrat, 3 anys.—Total, 5.

## Santiago Rusiñol

Todo cambia y de unas formas salen las otras, como del hoy sale el mañana; pero nuestros sentidos guardan la ilusión fundamental de que las formas permanecen inmutables, cuando no es advertida su inmediata mudanza. Hallamos que las cosas son lo que son, por lo que tienen en sí de más durable, y amamos aquello donde se atesora una fuerza que oponer al tiempo. Y así, de todas las cosas bellas para los ojos, ninguna tanto como los cristales. El goce de los ojos al mirarlos es un sentimiento sagrado, porque para los ojos, los cristales no tienen edad. Cuando pensamos que su ayer es de mil años y que permanecerán sin mudanza al cumplirse otros mil, sentimos la emoción religiosa de considerarlos fuera del tiempo. La luz de los cristales tiene algo de oración.

Concebir la vida y su expresión estética dentro del movimiento, dentro de todo aquello que cambia sin tregua, que se desmorona, que pasa en una fuga de instantes, es concebirla dentro del absurdo satánico. Los círculos dantescos son la más trágica representación de la soberbia estéril. Satanás estéril y soberbio anhela ser presente en el todo como el rostro de Dios. Girar, girar eternamente en el círculo del tiempo, con el ansia y la congoja de hacer desaparecer el antes y el después; consumirse en el vértigo del vuelo sin detenerse nunca, es la terrible sentencia que cumple el murciélagos Lucifer. El giro de los círculos infernales apresurado hasta lo infinito, haría desaparecer lo pasado y lo venidero trocando en suprema quietud el movimiento. La aspiración á borrar el tiempo y el

espacio es la aspiración á ser divino, porque la cifra de lo inmutable tiene el rostro de Dios. Todas las cosas, bajo la sombra del pecado, se mueven por estar quietas, sin conseguirlo jamás; pero el místico que sabe amarlas descubre en ellas una condición de permanencia y un enlace de armonía con el Todo La Gracia.

Entre los pintores españoles, el primero en buscar la verdad y la intensidad de las emociones, sobre la accidental verdad del claro oscuro, ha sido Santiago Rusiñol. Hizo su aparición en una época bárbara, cuando la menguada fórmula del realismo, voceada por Emilio Zola, era aquí tenida por la suprema verdad estética. Sin duda porque aquella fórmula del realismo era un concepto tan carente de valor metafísico que lo podía entender cualquier periodista, y llevarlo á la práctica todos los artistas pobres de talento, pobres de sensibilidad y pobres de cultura. En aquel momento Santiago Rusiñol tuvo todo el prestigio de una bandera, y todo el valor de una escuela. Como acontece siempre, pasó sin ser entendido. Pero tornó en todas las ocasiones, con un poco de ironía, hacia los bárbaros luminosos, que tienen la mano hábil como el elefante tiene la trompa. Bien que el elefante, según aseguran los naturalistas, tiene también una gran inteligencia.

Los armoniosos y melancólicos jardines de Rusiñol, todos llenos de emoción y de una verdad lejana y permanente, la verdad del recuerdo, no podían ser entendidos por los que solo buscan una verdad inmediata y efímera, el detalle gráfico de un momento sin enlace con otro momento. Santiago Rusiñol en su pintura muestra un concepto totalmente distinto. Sabe enlazar las emociones dispersas en una emoción más honda. Fiel á la tradición griega, procura hacer de la obra de arte una Suma. Y en esta Exposición parece haber llegado á la meta, con el evocador y decorativo jardín: «El Parterre del Retiro». Su ejemplo y su doctrina comienza á tener poséritos. Afortunadamente son ya muchos los jóvenes pintores que, á pesar de la torpe enseñanza de las Escuelas—donde el concepto de arte se reduce á la fórmula mezquina de copiar al natural—, vuelven á la tradición clásica que hace del arte una síntesis de diferentes momentos.

Y tú, pálida adolescente, que amas toda belleza, hijo de Apolo y de la Luna, caando pintes, cuando esculpas, cuando cantas, enlaza en una suma tus emociones perpetuas en un círculo, y tendrás la clave de los enigmas. Descubre la norma de razón ó de ritmo, metafísica ó musical, y tocarás con las alas el Infinito. Pon en todas tus horas un enlace místico, y en la que llega vierte todo el contenido de la hora anterior, tal como el vino añejo del ánfora pequeña se trasiega en otra más capaz y se junta con el de las nuevas vendimias. Que sean tus emociones de arte, como los círculos abiertos por la piedra en el cristal del agua, y que en la última se contenga toda su vida.

RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN

## Breviari

### Frevolitats profondes

Al bon amich En Joseph Marsal

Dels jardins opulents de ciutat el poeta porta un gran manat de clavells blaus venguts per les jovials floristes de les Rambles. Arreu hont passa s' ou l' alegré remoreig dels vianants extranyats per l'exòtica vestimenta que habilla la flor dels saraus:—Clavells blaus, clavells blaus... Bah! deuen ser pintats—Y no convensuts encare, se giren dos, tres voltes fins que poeta, y clavells se perden entre la multitud numerosa del Baixador.

El vagó que conduceix al nostre viatger és casualment el dels recaders, aquests senyors recaders qui canten al unison imitant les gralles de les Festes Majors y discuteixen fort y abundosament sobre els Ajuntaments dels pobles respectius y porten la comptabilitat del dia ab la gran satisfacció que dona el lucre en un negoci difícil, mereixent després de tot bona consideració y respecte. També hi ha en un recó surgenta y provocadora una trista feminitat qui du marcat a la fas el preu ab que 's cotisa en el mercat del món. Dirieu si l' han presa com a joguina, ja que 's vincla a totes les cabrioles y riu a totes les dites obscenes que varis joves li aboquen en transparencia del seu xarroteig abominable, joguina que és fràgil sent dolenta, joguina que fa mal perquè may han sigut pulides les arestes.

El riure d' ella, no obstant, sembla un riure forsat, un riure qu' espera ab ansia la prompta recompensa; allò no ho és una rialla, és un gemech. Uu gemech que trenca el cor del poeta qui la guaita compassivament ab desitg de restaurarla y pensa en cóm y de quina manera podrà fer obrir francament aquells llavis místichs. ¿Es potser parlantli de Deu? ¡Ay, que aquell cor està massa endurit per comprender desseguida la veu altíssima! ¿Es dedicantli un madrigal gentil, plé de galantería? ¡Ay, que en aquella intel·ligència no hi nia ni el grau més petit d' instrucció! ¿Es aportantli un simple present de la naturalesa? Sí, això, això que alegra la vista y perfuma'l' esperit...

Y vetaquí que en mitj de la bacanal palpitanta el poeta arrenca un pom de clavells del grau manat y els posa tendrament damunt la falda espléndida de la dona lassa ja per la broma estúpida d' aquells festejadors imbuits de decencia. De sobte les seves

galtes lívides se tenyeixen de una vermellor encesa de foch de fornal; després respira, belluga els ulls, se mosega els llavis, somriu i torna a respirar. Mentrestant la sofocor va circulant coll avall, s'escampa pels pits y pels brassos, deixa traslluirse per les venes de les munyeques y arriba imperiosament fins al rosa de les unges.

La noble emoció ha deixat sentir-se ab una fortala maravillosa y els llavis aquells han sonrigut al auxili de la més franca y ensucrada alegria. Tot just si en aquest moment gosen donar les gracies, tot just si s'atreveixen a descloures per pronunciar la justa expressió del pensament. Sols del fons del fons del cor surt un suspir dolcíssim.

La vila blanca apar envolta de palmeres y ceps. Es hora de deixar els viatgers y ab ells la filla d'Eva qui anirà de poble en poble llenant a cada pas la sentor fétida-olorosa. El poeta baixa, y ella va seguirlo ab la mirada com a un esser misteriós.

Les fresques sitgetanes al veure la flor que ve de ciutat xiscles bellament y el pròdig trobare reparteix entre elles els últims clavells blaus. Al endemà matí, engalanat de diumenge, totes en llueixen colgant de la moventa sina, mentres el bardo diu pels seus dintres: Beneïda la mística menjà que ha servit de comunió esperitual en feminitats tan diverses; beneïda la flor que ha permès depositar alhora sobre 'ls seus pétals el vistós cargol y les alades papellones!...

HELIUS

## Tirant al blanch

La Junta provincial del Cens Electoral y l'Audiencia d'aquest Territori, discrepant de l'informe donat per la Junta Municipal de Sitges, a instancia de D. Andreu Bosch y de D. Rafel Martín ha acordat la inclusió en les llistes electorals de varis individus que 's troben exactament en el cas de molts altres que en l'any anterior foren per les mateixes entitats declarats sense dret a ser inclosos en dites llistes.

L'Eco caciquista califica d'apassionat l'informe de la Junta d'aquesta vila y diu qu'ella intenta arrrebatar an els ara inclosos el dret a votar. Un periodista que sentís la dignitat no s'expressaria pas en semblant forma, sàven que la Junta Municipal del Cens Electoral funda la seva opinió en la sustentada en 1911 per la Junta provincial y per l'Audiencia.

Aquí no més cal extranyar-se del inexplicable canvi de criteri de aqueixes dues entitats, en el terme d'un any, respecte a la interpretació y aplicació de preceptes legals que no han sigut alterats en lo més mínim.

## Lo de Cuba

El senyor Cónsul general de Cuba a Barcelona ha comunicat als periódichs el seguent telegrama qu'ha rebut del Ministre d'aquella República a Madrid:

«El secretari d'Estat me comunica per cablegrama que les forces del Govern, combinades, han conseguit inferir una derrota decisiva al nucli principal dels insurgents, manats pels negres Estenoz y Ivonet. L'accio s'ha desenrotllat a Jaraueca, havent estat batuts misteriosament els aixecats en armes, que han abandonat tota la impedimenta. Se 'ls ha capturat gran quantitat d'objectes, mes de 100 cavalls, ademés d'armes, robes, adzembles, vitualles, pertrets, útils personals de dits quefes, etc. Se 'ls ha causat nobreses baixes y fugen, perseguits. També comunica l'secretari d'Estat que s'ha celebrat una entrevista entre l'diputat Ferrara y MM. Kuok y Taft, reconeguent aquells les dificultats de lluites del genre de les actuals y declarant que 'ls marins americans havien desembarcat sòls per garantir les propietats dels estrangers. Ha afegit que a pesar de les intrigues conegudes contra la independència de Cuba, el Govern americà, que no les escolta, està interessat en mantenir-la, per lo qual el secretari Kuok ordenava la retirada de's bastiments americans».

## NOVAS

En varis diaris de la capital hem vist publicada la següent notícia:

«Ab motiu d'haverse concedit el suplicatori per processar al diputat D. Joseph Bertrán y Musitu, una nombrosa comissió dels seus electors sitgetans el va visitar per reiterar-li la seva adhesió y oferir-seli incondicionalment, y el va obsequiar ab un dinar a la «Maison Dorée».

Se recordará que'l suplicatori fou demanat en mérits de querella interposada per l'ex-secretari del Ajuntament de Sitges, Bonaventura Juliá y Masó, per haver el senyor Bertrán y Musitu publicat un article censurant la conducta administrativa d'aquell funcionari.

El Sr. Alcalde President de la Junta de l'Hospital ha rebut de nostre honorables y volgut amich l'ex-Diputat y ex-Senador D. Albert Rusiñol, la carta que a continuació reproduim:

«Barcelona 7 Juny 1912=Im. Sr. D. Pere Carbonell, Alcalde Constitucional de Sitges = Molt

respectable Sr. Alcalde y estimat amich: Dignis acceptar el present que a l'Hospital faig d'algunes robes per a us dels que en mitj de la desgracia *tinquin la sort* de poguerse aplegar en aqueix benèfich assil que tant honra a Sitges y an els que l'han portat a cap.=Coneixent els seus nobles sentiments, tinc per bea segur que res els pot complaure tant com el que m'associ a la seva obra de caritat.=Pobre, molt pobre, és el meu present en comparació a l'agraiment que sento per tots els fills d'aqueixa hermosa y hospitalaria vila, de la que tantes proves he rebut de consideració y apreci y a la que estimo de tot cor.=Tant vosté, Sr. Alcalde y amich, com tots els seus representants, poden comptar ara y sempre ab la bona amistat qu'els professa 'l seu afm. S. S.=Albert Rusiñol.»

El donatiu consisteix en quatre dotzenes de llenys, quatre de coixineres, sis de tovalloles, sis de mocadors, dues de tovallons, dues de flassades de cotó y una y mitja de flassades de llana.

Savém que tot seguit de rebudes aqueixes robes y la carta acompañatoria, el Sr. Alcalde, sense esperar l'acord qu'en son dia pugui pendre la Junta de l'Hospital, s'afanyà a escriure a l'excellent amich de Sitges remerciantli no sols l'espontani acte de filantropia ab que acaba de demostrar son amor als desvalguts d'aquesta vila, sinó també les paraules d'afecte y consideració que té pels sitgetans.

Nosaltres qu'hem vist aquells munts de roba que a tants infelissos proporcionarà confort, y que ab el cor bategant d'emoció hem llegit la carta transcrita, ens complavém en palesar an el distingit home públich el testimoni de nostra gratitud.

Dimecres passat va tenir lloc en el cambril de la iglesia de la Mercé de Barcelona l'enllàs matrimonial del nostre distingit amich D. Magí Matheu y Ferrer ab la simpàtica senyoreta D. M. Concepció Dolsa y Llorach, haventse celebrat dita cerimonia religiosa ab caracter íntim per lo que únicament hi assistiren la mare del nuvi nostra apreciable compatriota D. Ventua Ferrer, vda. Matheu, la mare de la núvia, Sra. Vda. de Dolsa, el Sr. Comte de Lavern y alguns altres familiars.

Al transmetre nostra enhorabona a la novella parella, desitgem gosi de toja mena de felicitats y ventures y que disfruti d'una eterna lluna de mel.

En la Exposició Nacional de Belles Arts darrerament celebrada a Madrid, ha obtingut un dels primers premis nostre apreciat amich el distingit artista D. Joseph M. Llopis y Casades, a qui ab tal motiu felicitem.

Embarcat en el port de Barcelona a bordo del vapor italià «Città di Torino», el dia de Corpus va surtir cap a recorrer les Repúbliques de l'América llatina, en viatge comercial, nostre apreciat amich el sereno Eladi N. y altres persones, que recuperaren els farols després de haver reconegut sense cap resultat.

Com ja era de preveure, atesa la sequetat que durant tot l'any hi ha hagut, la cullita del blat, ordi y altres grans, a la que actualment està procedintse, dona un resultat migrat en extrém.

En canvi, la del vi's prepara bastant abundant, encara que aquells ultims dies sembla que se ha posat un bon xich de malura en alguns indrets.

Ab tot, s'ha de reconéixer que en general les vinyes presenten un aspecte magnífich, influïnt-hi en bona part les darreres plujes, especialment les del dissapate y dimars últims, que poden calificarse de la relativament abundants.

Dimecres propvinent tindrà lloc en el Monestir de Montserrat el casament de nostre volgut amich, autich company de Redacció, D. Frederich Font Torralbas, ab la gentil senyoreta de Vilanova donya Gertrudis Guell Soler.

Dijous passat, ab motiu d'escaures en tal dia la festa de Sant Antoni y la Capuytada de Corpus, en nostra parroquial Iglesia van celebrarse ab tota solemnitat els cultes de ritual:

A les vuit del matí, en l'altar de aquell Sant hi hagué ofici; y a les deu se celebra el de l'infant-octava, ab exposició del Santíssim Sagrament y professió per l'interior del temple.

El divendres en la propia iglesia s'hi solemnisa la Festa del Sagrat Cor, celebrantse a dos quarts de vuit del matí Ofici, a veus acompañades al armonium pe'l Mtre. de Capella Sr. Torrents, y comunio de l'Apostolat de la Oració.

A totes les funcions religioses esmentades va acudirhi gran concorrença de fidels; y en la del divendres, ademés, els professors y alumnes del Col·legi que dirigeixen els Germans Maristes, el qual té per patró al Sagrat Cor de Jesús.

El vinent diumenge, en que l'Iglesia celebrarà la festa de Sant Joan, en l'Hospital nou, si res anormal impideix el trasllat dels malalts al seu nou hostatje, es celebraran divins oficis en honor del Sant en la capella provisional del benèfich assil.

Pera completar la festa hi ha l'intenció de a la vella cremarhi una gran foguera y fochs d'artifici.

Es trova ja llest el mur de contenció, de 162 metres de llargada, que's operaris municipals han vingut construint a la banda de mar del Passeig Verdaguer, més amunt del Escorxador Públich.

La urbanisació del propi Passeig en el mateix punt ha quedat completada ab la plantació de tres dotzenes de magnífiques palmeres-fénix que no cal dir contribueixen a hermosejar en grau manera aquell pintoresch lloc.

A la edat de 68 anys ha passat a millor vida l'apreciat convei D. Antón Freixas Gustems, l'acte de qual enterro, que tingué lloc el dijous, va veure molt concorregut.

Rebin ab tal motiu la seva afigida esposa, fills y demés família la expressió del nostre pesam.

El passat dijous estiguren en aquesta vila per visitar a nostre amich l'artista D. Joaquim Sunyer Miró, els ilustrats publicistes Srs. Eugeni d'Ors y Junoy, l'artista Sr. Inglada, y el Sr. Borraller, que ab Mr. Robín, que fà alguns dies es trova entre nosaltres, visitaren quant de notable estotxa nostra vila, fent-ho molt especialment al nou Hospital, quin edifici meresqué dels distingits hostes les més sinceres y entusiastes lloances.

Dijous se celebrà una agradable reunio a casa el nostre bon amich l'aventatjat mestre de música D. Antón Català ab motiu de ser sa festa onomàstica y al mateix temps pera solemnizar el vestir-se ja de lloc la seva gentil germana, que ho feu ab un lluïdissim traje blanch estil imperi, adornat ab richs brodats.

Ab tal ocasió foren molts els amichs y amigues de un y altre que hi acudiren, obsequiantlos ab exquisits regals, als que correspongueren ab un expludit «lunch» durant el qual es posaren de manifest el cordial afecte y simpaties existents entre tots els reunits, qu'eren les distingides senyoretas Hortensia de Miró, Isabel de Ferret, Josefa Far-rán, Rosa Coll, Adela Mussons, Lola Carbonell, Rosa Padrol, Maria Rosés, Esperanza Urgell, Carmen Castiel, Feliciana Planas, Angelina Olivella, Carmen Barrachina y Sara Rodellas y els joves Frederich Rodellas, Antoni Coll, Salvador de Casamitjaana, Joseph Suñé, Joseph Ferrán, Manel Carbonell, Pere Ferrán y altres.

Ampliant la notícia de darrera hora que en nostre últim número donavem, referent a haver sigut robat el passat dissapte 'l tren correu de Valencia procedent de Barcelona, avuy podem afegir aquets altres detalls:

Per lo que sembla, fou espanyat el vagó de la Companyia del Nort hont van les facturacions de Valencia, y al entrar el tren en el túnel de La Morisca foren llenats a la cuneta sis bultos.

Per fortuna, al poch rato va passar per allí el carabiner Calixte Vasallo que de Garraf cada vespre va a buscar la correspondencia a Vallcarca, y vegé els bultos; tocà el pito de auxili y desseguida hi acudí el Quefe de la Estació de Vallcarca ab el personal de la fàbrica dels Srs. Fradera y Butsem, el sereno Eladi N. y altres persones, que recuperaren els farols després de haver reconegut sense cap resultat el túnel.

A la estació de Vallcarca més tard fou detingut un subgechte, veí de Vilanova, a qui 's sorprengué agegut a terra d'espalla a la estació y que no va sapiguer explicar la seva presència en aquella hora de les deu de la nit en aquell lloc. Conduit el tal an aquesta vila, s'instruiren pe'l zelós Jutge municipal les primeres diligencies que junt ab el detingut van remetres al Sr. Jutge d'Istrucció.

Cumplint ordres d'aquest, dimecres el Jutjat de aquesta vila va traslladarse a Vallcarca a practicar reconeixements y pendre declaracions. El secret del sumari ens impideix donar detalls respecte al resultat de tals diligencies.

L'acreditat establecimiento de Sastrería que fins ara nostre amich D. Jaume Torrents posseïa al Carrer de Sant Pau, ha sigut traslladat en un punt tan cèntrich com és el carrer Major, número 31, hont hi ha quedat montat ab tot luxo, després d'haverse efectuat importants reformes en el local, en les que hi han intervint ab singular acert el pintor D. Telesfor Monfort, el paleta D. Pere Farran, els fusters don Manel Camps D. Joan Marsal y el lampista D. Baldomer Vidal.

**Máquinas de la Compañía fabril SINGER**  
para COSER y BORDAR y para toda clase de industrias en que se emplea la costura.  
Nuevo estante á pedal con fricciones de bolas de acero  
**LA MEJORA MAS UTIL QUE PODIA CREARSE!**  
**ÚNICO REPRESENTANTE Y COBRADOR** en esta villa, con existencia de toda clase de máquinas:  
**CLAUDIO ORGA GUARRO: Bernardo Fernández, 2**  
PIDASE CATALOGO ILUSTRADO, GRATUITO

# POLVOS NOEL



Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, erupciones, granos, rojeces, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas é higiene de la piel.

NOEL evita sudor y mal olor en pies y sobacos. NOEL para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene cualquier infección.

NOEL es lo mejor para la toilette de las señoras.

NOEL resulta indispensable después del baño.

NOEL es un excelente antiséptico ¡el mejor de todos!

#### — EXIGIR LA MARCA —

De venta en todas las buenas Droguerías, Perfumerías y Farmacias. Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados, á 1'25 ptas. Botes corrientes, á 0'60 y 0'35 pesetas. Único agente en España y América: J. FAU, Mallorca, 184, Barcelona

Depositario exclusivo para la venta en Sitges : ISIDRO SABATE : Mayor, 5 : droguería

## Agustín Navarro Serrer

Ofrece máquinas para coser económicas de familia, modista, sastres y zapateros, desde 12 duros, aseguradas; agujas, correas, piezas sueltas, etc.

Se componen toda clase de máquinas para coser; especialidad en las de ESCUDER y extranjeras.

#### Paseo de la Ribera, 26 : SITGES

**CAFE** SE ARRIENDA el de «La Unió Sitgetana», admitiéndose proposiciones hasta el 15 de Mayo. = Para informes dirigirse en casa del Sr. Tesorero, calle Mayor, número 41.

## JALERTA TOTEL MONI POLVO REGENERADOR

pera fer pòndre

!!3.000!! ous al any !!3.000!!  
ab sols DEU gallines.

Primer y único a Espanya (patent per vint anys.) Resultats sorprenents : Ponen tots els dies y en totes les estacions de l' any: fins en lo més crú de l' hivern. Nombrosos testimonis : Gasto insignificant : Demaneu follet esplicatori : Exigen sempre la marca «2 gallines negres» ab la firma de l'autor Dr. Donato Araujo. Agent per Catalunya : J. FAU : Mallorca, 184 : BARCELONA

Depositario para la venta en esta villa:

D. ISIDRO SABATE : Mayor, 5, droguería : SITGES

## JUAN ALEMANY

s. en C.

### TRATANTES EN CARNES

Proveedores de las canteras de Garraf y de la fábrica de cementos de los Sres. M. C. Butsems y Fradera de Vallcarca.

Comicilio social : San Francisco, 54 : SITGES

Desde hoy esta acreditada casa expendedora Ternera finísima á 1 peseta libra; procedente de las mejores ganaderías de Galicia.

Carnero á 0'70 ptas. los 400 gramos.

Cordero á 1 peseta los 400 gramos.

Cabrito á 1 peseta los 400 gramos.

Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio domicilio por dependientes de la casa

# - PHOSPHORRENAL - Robert -

## RECONSTITUYENTE

# CLINICA DENTAL

## DE JOAN CATASÚS

### METGE DENTISTA

De 3 a 7 de la tarda

S. Bartomeu, 5; SITGES



## Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

### • BARCELONA •

### GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbatas, mocadors  
y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata  
Especialitat en camisas á mida

## En Alemania el público particular

compra la mayoría de lo que le hace falta al precio de fábrica. No hay razón porqué se paguen 50 Ptas. por una cosa, que comprada en el sitio á propósito resulta á Ptas. 30.—La casa abajo firmada ofrece al público español una nueva facilidad para comprar directamente de primera mano al precio original del fabricante todo lo que se fabrica en Alemania y muy especialmente los siguientes objetos :

Relojes de toda clase

joyería y platería

máquinas para retratar (desde 25 Ptas.)

cinematógrafos (desde 50 Ptas.)

máquinas para coser (desde 75 Ptas.)

máquinas para escribir (desde 100 Ptas.)

bicicletas (desde 75 Ptas.)

motocicletas (desde 300 Ptas.)

automóviles (desde 3000 Ptas.)

armas de toda clase

jemelos y lentes de última moda

muebles de toda clase

confección para Señora y Caballero

quién la deseé. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10 % que se aumentan el precio de coste mencionado.

Por ejemplo : N ° 10000 A, reloj de oro para Señora

precio de coste Ptas. 22'50

más 10 % » 2'50

precio de venta Ptas. 25'00

Se efectúan pedidos desde 25 pesetas en adelante

Facilidades de pago para personas de garantía

En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr. 24

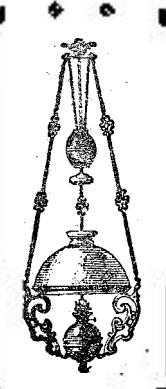
Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas.

OJO

OJO

Se admiten representantes serios



Lampistería de LUIS MARCET \* Sant Pere, 11

## Dipòsit de WATERS-CLOSETS

de totes classes, á preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris